



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 19 mai 2020, à 20 h**

En direct sur Facebook et à partir de la page d'accueil du site web municipal

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, May 19, 2020, at 8 p.m.**

On Facebook live and on home page of municipal website

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Cyrille Simard, maire  
Me Marc Michaud, directeur général  
Chantal Dubé, greffière adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Quartier 2</b>	Camille Roy	
<b>Quartier 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**Absent :**

**Quartier 2** Eric Doiron

**MINUTES**

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant Clerk

**Councillors :**

<b>Ward 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Ward 2</b>	Camille Roy	
<b>Ward 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Ward 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**Regrets :**

**Ward 2** Eric Doiron

Conseiller Eric Marquis procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Pierre Thibault, instigateur, et les Anges Bienveillants pour leur dévouement à offrir un coup de main aux gens plus vulnérables dans cette période de confinement.

M. Marc Michaud rappelle les changements au fonctionnement et aux activités municipales depuis la dernière réunion publique et informe des activités en évaluation pour ouverture prochaine, dont les espaces de jeux dans les parcs, un parc canin, la piscine Lion, la galerie d'art du Centre des arts.

M. le Maire prend les présences des membres du conseil dans la salle virtuelle et informe de la présence de Marc Michaud, directeur général, Chantal Dubé, greffière adjointe et Jean-François Daigle, coordonnateur aux infrastructures.

La réunion débute à 20 h 10 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

**Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Charles Fournier, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.**  
**Adoptée**

Councillor Eric Marquis proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Mr. Pierre Thibault, instigator, and the benevolent angels for their dedication to helping out the most vulnerable in this period of confinement.

Mr. Marc Michaud recalls the changes to municipal operations and activities since the last public meeting and informs of the activities under evaluation for upcoming openings, including play areas in parks, a dog park, the Lion pool, the Centre des arts' gallery.

Mr. Mayor takes attendance of the members of the council in the virtual room and informs of the presence of Marc Michaud, Chief Administrative Officer, Chantal Dubé, Assistant City Clerk, and Jean-François Daigle, Infrastructure Coordinator.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:10 p.m.

**It is moved by Eric McGuire, seconded by Charles Fournier that the agenda be adopted as presented.**  
**Carried**

**Divulgateion d'intérêt : aucune**

2020 -035 M. Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.  
> 21 avril 2020 – Réunion ordinaire publique  
Appuyée de Gérald Morneauult Adoptée

**Disclosure of interest: none**

2020 -035 Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.  
> April 21, 2020 – Regular public meeting  
Seconded by Gérald Morneauult Carried

**ARRÊTÉS MUNICIPAUX**

**1R02 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ PROCÉDURAL CONCERNANT LES RÉUNIONS ÉLECTRONIQUES**

Mme Chantal Dubé procède avec la 3<sup>e</sup> lecture par titres et la résolution suivante est apporée.

2020 -036 M. Michel Serry propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 1R02, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté procédural du conseil municipal d'Edmundston », soit adopté.  
Appuyée de Camille Roy Adoptée

**MUNICIPAL BY-LAWS**

**1R02 – AMENDMENT TO PROCEDURAL BY-LAW REGARDING ELECTRONIC MEETINGS**

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3<sup>rd</sup> reading by titles of the by-law and the following motion is brought.

2020 -036 Mr. Michel Serry moves that Edmundston municipal by-law No. 1R02, entitled "Amendment to the procedural by-law of the Edmundston municipal council" be adopted.  
Seconded by Camille Roy Carried

**10R2011.2 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ SUR LE CONTRÔLE DES ANIMAUX**

M. Marc Michaud présente les détails de l'arrêté. Mme Chantal Dubé procède avec les 1<sup>re</sup> lecture en entier et 2<sup>e</sup> lecture par titre de l'arrêté.

**10R2011.2 – AMENDMENT TO BY-LAW RESPECTING ANIMAL CONTROL**

Mr. Marc Michaud explains the details of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 1<sup>st</sup> reading in its entirety and 2<sup>nd</sup> reading by titles of the by-law.

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**DÉVELOPPEMENT**

**TRANSFERT D'UNE PARCELLE DE TERRAIN – 23<sup>E</sup> AVENUE**

2020 -037 M. Charles Fournier propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le propriétaire du 47, 23<sup>e</sup> Avenue, concernant le transfert d'une parcelle de terrain de la propriété identifiée par le NID 35170505 qui sera consolidée à la propriété du bénéficiaire du transfert.

Il propose également que, conformément au paragraphe 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement « Lotissement de Edmundston » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert des servitudes de services publics, ceci

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**DEVELOPMENT**

**TRANSFER OF LAND PARCEL – 23<sup>RD</sup> AVENUE**

2020 -037 Mr. Charles Fournier moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and owner of 47 23<sup>rd</sup> Avenue, concerning the transfer of a parcel of land from the property identified with PID 35170505 which will be consolidated to the property of the transferee.

It is also moved that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the Clerk be authorized to certify the development plan "Lotissement de Edmundston", and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents relating to the transfer of the public utility easements, this conditional on the recommendation of the Planning Advisory Board.

Seconded by Eric McGuire Carried

conditionnel à la recommandation du plan par le Comité consultatif en urbanisme.

Appuyée de Eric McGuire Adoptée

**ACHAT DE TERRAINS LONGEANT LA RIVIÈRE IROQUOIS**

2020 -038 M. Camille Roy propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires de deux propriétés situées le long de la rivière Iroquois et identifiées par les NID 35165638 et 35186790, concernant le transfert de ces propriétés à la municipalité.  
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

**PURCHASE OF LAND ALONG IROQUOIS RIVER**

2020 -038 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of two parcels of land located along Iroquois River and identified with PID Nos. 35165638 and 35186790, concerning the transfer of these properties to the municipality  
Seconded by Lise Ouellette Carried

**APPEL DE PROPOSITIONS – VENTE D'UN TERRAIN MUNICIPAL – RUE LEBLOND**

2020 -039 M. Gérald Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Denis Guay et Amélie Desjardins, visant le transfert de la propriété identifiée par le NID 35163914 et située sur la rue LeBlond, selon les conditions mises de l'avant dans l'appel de propositions.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

**CALL FOR PROJECT PROPOSALS – SALE OF MUNICIPAL LAND – LEBLOND STREET**

2020 -039 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Denis Guay and Amélie Desjardins, concerning the transfer of the property identified with PID No. 35163914 and located on LeBlond Street according to conditions set in the call for project proposals.  
Seconded by Eric Marquis Carried

**ÉNERGIE**

**ENERGY**

**APPEL D'OFFRES – TRANSFORMATEURS ÉLECTRIQUES**

2020 -040 M. Michel Serry propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et CAM TRAN C/O CT Sales Limited, concernant l'achat de transformateurs électriques.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

**TENDER CALL – UTILITY TRANSFORMERS**

2020 -040 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and CAM TRAM C/O CT Sales Limited, concerning the purchase of utility transformers.  
Seconded by Eric Marquis Carried

**APPEL D'OFFRES – FOURGONNETTE CARGO**

2020 -041 Mme Lise Ouellette propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Violette Ford Motors Limited, concernant l'achat d'une fourgonnette cargo AWD toit haut.  
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

**TENDER CALL – CARGO VAN**

2020 -041 Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Violette Ford Motors Limited, concerning the purchase an AWD cargo van with high roof.  
Seconded by Charles Fournier Carried

**TRAVAUX PUBLICS**

**APPEL D'OFFRES – FOURGONNETTE CARGO –  
SECTEUR EAU ET ÉGOUTS**

2020 -042 M. Eric Marquis propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Violette Motors Ltd., concernant l'achat d'une fourgonnette cargo AWD toit haut.  
Appuyée de Gérald Morneau **Adoptée**

Il est précisé que le changement de modèle pour les deux dossiers précédents s'inscrit dans les objectifs municipaux de réduction des émissions de CO<sup>2</sup>.

**ADMINISTRATIF**

**NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT**

2020 -043 M. Eric McGuire propose que, conformément à l'article 48 de la *Loi sur la gouvernance locale*, conseiller Eric Marquis soit élu maire suppléant d'Edmundston pour un mandat d'une durée d'une année.  
Appuyée de Lise Ouellette **Adoptée**

**INFORMATION GÉNÉRALE**

- Prochaine réunion publique
  - Ordinaire – mardi 16 juin 2020, à 20 h, mode virtuel à moins d'avis contraire
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – avril 2020
- Réalise edmundston – résultats de la consultation pour la rue J.-Énoil-Michaud
  - Jean-François Daigle présente les résultats de la consultation et l'aménagement choisi pour la rue.

Si les citoyens ont des questions, ils sont invités à téléphoner au 739-2115 à compter du lendemain matin ou à envoyer un courriel à [greffe@edmundston.ca](mailto:greffe@edmundston.ca).

**CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT**

La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 41.



Cyrille Simard  
Maire / Mayor

**PUBLIC WORKS**

**TENDER CALL – CARGO VAN FOR WATER AND  
SEWER SECTOR**

2020 -042 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Violette Ford Motors Limited, concerning the purchase an AWD cargo van with high roof.  
Seconded by Gérald Morneau **Carried**

It is specified that the change of model for the two previous files is part of the municipal objectives for reducing CO<sup>2</sup> emissions.

**ADMINISTRATIVE**

**NOMINATION OF DEPUTY MAYOR**

2020 -043 Mr. Eric McGuire moves that, pursuant to section 48 of the *Local Governance Act*, the Councillor Eric Marquis be elected Deputy Mayor for Edmundston for a term of one year.  
Seconded by Lise Ouellette **Carried**

**GENERAL INFORMATION**

- Next public meeting
  - Regular – Tuesday, June 16, 2020, at 8 p.m., virtual mode, unless advised otherwise
- Council members' expenses – April 2020
- Réalise edmundston – results of consultation for J.-Énoil-Michaud Street
  - Jean-François Daigle presents the results of the consultation and the chosen layout.

The citizens who have questions are invited to call 739-2115 on the following day or send an email to [greffe@edmundston.ca](mailto:greffe@edmundston.ca).

**ADJOURNMENT**

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:41 p.m.



Chantal Dubé  
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

